

Dnr S 2011/48

Dated 12 May, 2011

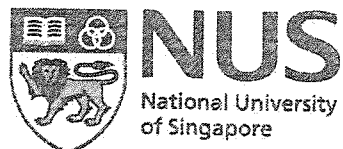
Between

NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE

And

UNIVERSITY OF GOTHENBURG

**AGREEMENT FOR
UNIVERSITY-WIDE EXCHANGE PROGRAMME
FOR UNDERGRADUATE STUDENTS**



**AGREEMENT FOR
UNIVERSITY-WIDE EXCHANGE PROGRAMME
FOR UNDERGRADUATE STUDENTS**

THIS AGREEMENT is made on 12 May 2011 ("**Effective Date**")

BETWEEN:

- (1) **NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE**, a company limited by guarantee incorporated in Singapore under the Companies Act (Cap. 50) and having its registered address at 21 Lower Kent Ridge Road, Singapore 119077 ("**NUS**"); and
- (2) **UNIVERSITY OF GOTHENBURG**, a governmental authority established by its Government approval document and as further governed by the Higher Education Act (1992:1434) and the Higher Education Ordinance (1993:100), and having its principal address at PO Box 100, SE 405 30 Gothenburg, Sweden ("**GU**").

1. INTRODUCTION

The objective of this Agreement is to establish a student exchange programme for undergraduate students ("**Exchange Programme**") between NUS and GU.

2. NUMBER OF EXCHANGE STUDENTS

- 2.1 A maximum of 5 full-year students (10 semester places) will be exchanged between the universities in each academic year ("**exchange students**"). The number of exchange students may be amended by mutual agreement before the end of January each year. Two exchange students enrolling for one semester of study is equivalent to one exchange student enrolling for one academic year of study.
- 2.2 The Exchange Programme aims for a balance in the number of students exchanged over the term of the Agreement. If either university is unable to send the maximum number of exchange students for one semester of study in any year during the Term of the Agreement, then that university will be eligible to send additional exchange students, equal to the deficit, in the following year during the Term of the Agreement. The intention is that over time, an equal number of student-semesters will be undertaken in each direction.

3. ACADEMIC YEAR

- 3.1 The structure of the academic year for GU and NUS is at **Annex 1A**.
- 3.2 An exchange student may participate in the Exchange Programme for one semester or academic year of study at the host university.
- 3.3 The agreement of both universities must be obtained by the exchange student to extend the duration of study at the host university into the following semester, subject to an academic year being the maximum duration of study at the host university.

4. PREREQUISITES FOR SELECTION

- 4.1 Both universities will select students for the Exchange Programme on the basis of merit and other non-discriminatory eligibility criteria as listed in **Annex 2A**. The required supporting documents are listed in **Annex 2B**.
- 4.2 The exchange student must meet the admission requirements of the host university and may have to fulfill other conditions, prerequisites and documentation for the host university. The exchange student will be nominated by the home university for admission as an exchange student of the host university in the following academic year.

5. SELECTION & NOMINATION

- 5.1 Each home university should complete its selection of exchange students and nominate its exchange students for the Exchange Programme in the following academic year to the host university within a reasonable time frame to be mutually agreed between the universities. The exchange student's nomination should be accompanied by a:
- (a) curriculum vitae;
 - (b) statement of academic aptitude from a member of the student's faculty; and
 - (c) specific outline of the programme of study at the host university.
- 5.2 The host university should evaluate the nominated exchange students and determine their acceptability for admission as exchange students within a reasonable time frame to be mutually agreed between the universities. The host university reserves the right to reject the home university's nominated exchange students. The home university may appeal the rejection.

6. PROGRAMME OF STUDY

- 6.1 The exchange students must propose a programme of study at the host university. The modules or courses proposed must fulfil the exchange student's degree requirements at his home university.
- 6.2 Both universities should, therefore, provide each other with material on the details of modules or courses available in the following academic year. The material of the host university should be regularly updated and accessible to the exchange students of the home university. The material may be placed in the host university's reference library and/or on the Internet.
- 6.3 The modules or courses must be self-contained and completed within the semester or term. For courses not taught in English on a regular basis the host university will make all possible efforts to offer complementary instruction in the English language, except where proficiency of another language is a prerequisite for a module or course. Academic counselling is the responsibility of the exchange student's faculty coordinator at the home university. An alternative module or course that will fulfil the degree requirements of the exchange student should be proposed if the original module or course is unavailable.

7. FEES & EXPENSES

- 7.1 The requirement to pay its tuition fees is waived by the host university and the exchange students shall continue to pay tuition fees to their home university. The home university has the discretion to impose certain non-academic or non-obligatory fees on their exchange students, which are to be paid before their departure for the host university.
- 7.2 The financial responsibility of exchange students participating in the Exchange Programme (under this Agreement and for the duration of their study abroad at the host university) is at **Annex 3A**.
- 7.3 The use of non-academic or non-obligatory facilities, services and functions at the host university may require the payment of fees by the exchange student.
- 7.4 The exchange student is responsible for all expenses of accompanying spouse and/or dependants.
- 7.5 Exchange students will be able to apply for any financial assistance as may be available to foreign students of the host university, subject to any terms and conditions as may be imposed by the host university.

8. STUDENTS' OBLIGATIONS

Exchange students are subject to the rules and regulations of the host university in addition to those at their home university. Any breach of those rules and regulations will be dealt with in accordance with the established policies and procedures of the host university in consultation with the home university. The other obligations of the exchange students are listed at **Annex 3B**.

9. REGISTRATION & ADMINISTRATION

- 9.1 The exchange student will be registered as a non-degree, non-graduating or not-for-degree student for the duration of study at the host university. This Agreement excludes any expectation of a transfer to the graduating programme of the host university.
- 9.2 The appropriate authority at the host university will arrange an orientation programme for the exchange students. The host university will make every reasonable effort to provide university-approved or suitable accommodation on or off-campus. Accommodation, although not guaranteed, will be provided at the standard rates and is restricted to the exchange student. Accommodation does not extend to dependants and/or spouses.
- 9.3 The host university will issue a notification of results to the exchange student's home university upon completion of the duration of study. The home university should determine the academic credit to be granted to their exchange students for modules/courses completed after the duration of study at the host university.
- 9.4 Each university will appoint an Exchange Coordinator to administer the terms of this Agreement. The appropriate officials for both universities are listed in **Annex 1B**.


10. TERM AND IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

- 10.1 This Agreement will come into force upon the Effective Date and will remain in effect for five (5) years (the "Term"). Both universities may at any time review this Agreement and the actions taken under it. Modifications to this Agreement may be made only in writing by mutual consent. This Agreement may be extended upon its expiry with the written agreement of both universities.
- 10.2 Either of the universities may terminate this Agreement by written notification to the other university of its desire to terminate one (1) year prior to the desired date of termination.
- 10.3 The termination of this Agreement shall not affect the implementation of the exchanges approved under it prior to such termination.

11. DISPUTE RESOLUTION

Any dispute arising under or in connection with this Agreement which cannot be resolved by amicable discussions between the Universities after references to their respective Presidents shall be submitted to such alternative dispute resolution mechanism as may be agreed in writing between the Universities.

Both universities welcome the establishment of the Exchange Programme and jointly agree to the terms of this Agreement as set out above.



.....
Professor TAN Chorh Chuan
President
National University of Singapore



.....
Professor PAM Fredman
Vice-Chancellor
University of Gothenburg

ANNEX 1A STRUCTURE OF ACADEMIC YEAR

Partner University	<u>SEMESTER/TERM</u>	<u>National University of Singapore</u>
Early September to mid-January	Semester I	August to November
Mid-January to mid-June	Semester II	January to May

ANNEX 1B OFFICIALS AT UNIVERSITIES

Partner University	<u>ACTIVITY</u>	<u>National University of Singapore</u>
Kjell Malmgren International Mobility Office Email: kjell.malmgren@gu.se Tel: +46 31-786 5337	Administration of SEP	Goh Fang Wei International Relations Office Email: irogfw@nus.edu.sg Tel: +65 6516 4323
Kjell Malmgren International Mobility Office Email: kjell.malmgren@gu.se Tel: +46 31-786 5337	Application & Registration	Martini Wanhar Registrar's Office Email regmw@nus.edu.sg Tel : +65 6516 3653
Kjell Malmgren International Mobility Office Email: kjell.malmgren@gu.se Tel: +46 31-786 5337	Academic Counselling	Goh Fang Wei International Relations Office Email: irogfw@nus.edu.sg Tel: +65 6516 4323
Karin Hellqvist Exchange students housing Email: Karin.Hellqvist@gu.se Tel: +46 31-786 2135	Halls & Other Accommodation	Goh Fang Wei International Relations Office Email: irogfw@nus.edu.sg Tel: +65 6516 4323
Kjell Malmgren International Mobility Office Email: kjell.malmgren@gu.se Tel: +46 31-786 5337	Orientation & Welfare	Goh Fang Wei International Relations Office Email: irogfw@nus.edu.sg Tel: +65 6516 4323
International Affairs Vice-Chancellor's Office Email: douglas.washburn@gu.se Tel: +46 31-786 6539	Official Visits & Academic Links	Goh Fang Wei International Relations Office Email: irogfw@nus.edu.sg Tel: +65 6516 4323
International Affairs Vice-Chancellor's Office Email: douglas.washburn@gu.se Tel: +46 31-786 6539	Renewal of agreements	Goh Fang Wei International Relations Office Email: irogfw@nus.edu.sg Tel: +65 6516 4323

ANNEX 2A SELECTION CRITERIA

The home university must ensure that the exchange student should:

- (a) be registered as a full-time undergraduate student of the home university and preferably be an eligible national (citizen or permanent resident) of the country;
- (b) have successfully completed at least:
 - (i) one (1) semester of study at the home university upon application for the Exchange Programme; and
 - (ii) two (2) semesters of study upon admission to the host university;
- (c) be a student of good standing at the home university with a minimum 'B' average grade or 70% average marks or ranking in the top one-third of the class; a minimum 'B' grade in the current/intended discipline/major; and not have any grade below 'C', the equivalent of a Cumulative Average Point score of 3.0 at NUS;
- (d) propose an appropriate programme of student at the host university;
- (e) show the aptitude, motivation and maturity, to thrive in the environment at the host university; and
- (f) have sufficient funds for all fees, personal and living expenses for the duration of the study abroad at the host university.

ANNEX 2B SUPPORTING DOCUMENTS AND OTHER PREREQUISITES

- (a) NUS students applying for admission as an exchange student must submit to GU:
 - (i) the application form;
 - (ii) documentary proof of nationality;
 - (iii) transcript of academic record; and
 - (iv) documentary proof that they are nominated by NUS for the Exchange Programme.

There are no prerequisites for NUS students applying to GU.

- (b) GU students applying for admission as an exchange student must submit to NUS:
 - (i) Application form;
 - (ii) Documentary proof of nationality;
 - (iii) Transcript of academic record; and
 - (iv) Documentary proof that they are nominated by GU for the Exchange Programme.

There are no prerequisites for GU students applying to NUS.

ANNEX 3A FINANCIAL RESPONSIBILITY OF EXCHANGE STUDENTS

- (a) tuition, academic and obligatory fees at their home university. Correspondingly, these fees will be waved at the host university;
- (b) medical/health insurance:
Exchange students from NUS visiting Gothenburg are covered by the Swedish State's Insurance for Foreign Students in Sweden. For more information:
www.kammarkollegiet.se/files/forsakringar_riskhantering/villkor_engelska_student_in.pdf. It grants students free medical treatment, including dental care, provided it is deemed to be a procedure that is necessary during the students stay in Sweden. It does not cover care which can be delayed until you return home, such as some types of dental treatment.
- Exchange students from Gothenburg visiting NUS are covered by the NUS Group Medical Insurance. For more information:
<http://www.nus.edu.sg/uhc/clinic/insurance/local&international.html>
The benefits are as follows:
» [Personal Accident Insurance Coverage](#)
» [Hospitalisation, Surgical & Mental Health Insurance Scheme](#)
» [Outpatient Specialist Care](#)
All students are strongly advised to have adequate medical coverage when travelling overseas for exchange or study programmes. The NUS Medical Scheme does not cover all forms of overseas outpatient medical treatment of illnesses.
- (c) obligatory expenditure required in the country of the host university;
- (d) journey to and from the country of the host university;
- (e) personal and living expenses, including accommodation and food; and
- (f) any debts/costs of damages incurred for the duration of their study abroad.

ANNEX 3B OTHER OBLIGATIONS OF EXCHANGE STUDENTS

- (a) applying for accommodation at the host university;
- (b) their travel arrangements
- (c) satisfying the immigration requirements for their journey to and from the country of the host university;
- (d) registering with the diplomatic mission of the home country upon arrival in the country of the host university (if applicable);
- (e) providing the appropriate authority at the home university with postal and other addresses, upon registration at the host university; and
- (f) registering with the home university for the next semester, upon completion of the duration of study at the host university.

DATED THIS 1st DAY OF NOVEMBER 1996

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

GÖTEBORG UNIVERSITY

AND

NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE



N22 2682/04

**Agreement for
University-wide Exchange Programme
for Students Between**

Göteborg University
(hereafter abbreviated as "GU")
PO Box 100, SE 405 30, Sweden

National University of Singapore
(hereafter abbreviated as "NUS")
10 Kent Ridge Crescent
Singapore 119260

1. Introduction

The objective of this Agreement for University-wide Exchange Programme for Students (hereafter abbreviated as "Agreement") is to establish an undergraduate and a postgraduate exchange programme for students (hereafter abbreviated as "SEP") between GU and NUS (each a partner university).

2. Number of Exchange students

A maximum of 6 students will be exchanged between both partner universities in each academic year. The number of students may be amended by mutual agreement before end-January each year. Two students enrolling for one semester of study is equivalent to one student enrolling for one academic year of study.

The SEP aims for a balance in the number of students exchanged over the term of the Agreement. If either university is unable to send the maximum number of students for one semester of study during any year of the Agreement, then that university will be eligible to send additional students, equal to the deficit, in the following year of the Agreement. The intention is that over time, an equal number of student-semesters will be undertaken in each direction.

3. Academic Year

The structure of the academic year for GU and NUS is at Annex 1A.

A selected student may participate in the SEP for one semester or academic year of study at the host university.

The agreement of both partner universities must be obtained by the exchange student to extend the duration of study at the host university into the following semester, subject to an academic year being the maximum duration of study at the host university.

4. Prerequisites for Selection

Both partner universities will select students for this SEP on the basis of merit and other non-discriminatory eligibility criteria as listed in Annex 2A. The required supporting documents are listed in Annex 2B.

The selected student must meet the admission requirements of the host university and may have to fulfill other conditions, prerequisites and documentation for the host university. The selected student will be nominated by the home university for admission as an exchange student of the host university in the following academic year.

5. Selection & Nomination

Both partner universities should complete the selection of students by end-February of each year for the SEP in the following academic year. Each home university should nominate its selected students to the host university by end-March. The selected student's nomination should be accompanied by a:

- a. curriculum vitae;
- b. statement of aptitude from a member of the student's Faculty; &
- c. a specific outline of the programme of study at the host university.

The host university should evaluate each selected student and determine their acceptability for admission as an exchange student by end-April. The host university reserves the right to reject the home university's selected students, and the home university may appeal the rejection.

6. Programme of Study

The exchange students must propose a programme of study at the host university. The modules/courses proposed must fulfil the exchange student's degree requirements at the home university.

Both partner universities should, therefore, provide each other with material on the details of modules/courses available in the following academic year. The material should be regularly updated and accessible to the exchange students from the partner university. The material may be placed in the host university's reference library and/or on the Internet.

The modules/courses must be self-contained and completed within the semester or term. For courses not taught in English on a regular basis the host university will make all possible efforts to offer complementary instruction in the English Language, except where proficiency of another language is a prerequisite for a module/course. Academic counselling is the responsibility of the exchange student's faculty coordinator at the home university. An alternative module/course, that will fulfil the degree requirements of the exchange student, should be proposed if the original module/course is unavailable.

7. Fees & Expenses

Tuition fees are paid to the home university, and are waived by the host university. The home university has the discretion to impose certain non-academic or non-obligatory fees on their exchange students, which are to be paid before their departure for the host university.

The financial responsibility of exchange students participating in the SEP (under this Agreement and for the duration of their study abroad at the host university) is at Annex 3A.

The use of non-academic or non-obligatory facilities, services and functions at the host university may require the payment of fees by the exchange student.

The exchange student is responsible for all expenses of accompanying spouse and/or dependants.

8. Student's Obligations

Exchange students are subject to the rules and regulations of the host university, in addition to those at the home university. Any breach of these rules will be dealt with in accordance with the established policies and procedures of the host universities in consultation with the home universities. The other obligations of the exchange students are listed at Annex 3B.

9. Registration & Administration

The student participating in the SEP will be registered as a non-degree, non-graduating or not-for-degree student for the duration of study at the host university. This SEP Agreement excludes any expectation of a transfer to the graduating programme of the host university.

The appropriate authority at the host university will arrange an orientation programme for the exchange students. The host university will make every reasonable effort to provide university-approved or suitable accommodation on or off-campus. Accommodation, although not guaranteed, will be provided at the standard rates and is restricted to the exchange student. Accommodation does not extend to dependants and/or spouses.

The host university will issue a notification of results to the exchange student's home university upon completion of the duration of study. The home university should determine the academic credit to be granted to their exchange student for modules/courses completed after the duration of study at the host university.

Each University will appoint a SEP Coordinator to administer the terms of this agreement. The appropriate officials for both partner universities are listed in Annex 1B.

10. Term and Implementation of the Agreement

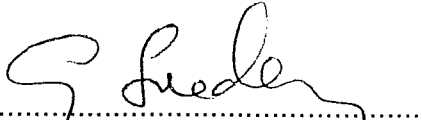
The Agreement will come into force upon signature by the authorized representatives of both partner universities and will remain in effect for three years. Both partner universities may at any time review this Agreement and the actions taken under it. Modifications to this Agreement may be made only in writing by mutual consent. The Agreement may be extended upon its expiry with the written agreement of both partner universities.

Either of the party universities may terminate this Agreement by written notification to the other partner university in writing of its desire to terminate six months prior to the desired date of termination.

The termination of this Agreement shall not affect the implementation of the exchanges or programmes approved under it prior to such termination.

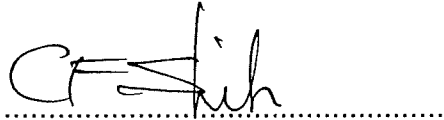
11. DISPUTE RESOLUTION

Any disputes arising under or in connection with this Agreement shall be resolved by an independent third party, selected and mutually agreed upon by GU and NUS.



.....
Professor Gunnar Svedberg
Vice-Chancellor
Göteborg University

Date: 3 June 2004



.....
Professor SHIH Choon Fong
President
National University of Singapore

Date: 5 May 2004

ANNEX 1A STRUCTURE OF ACADEMIC YEAR
Page 1 - Item 3

<u>Göteborg University</u>	<u>SEMESTER/TERM</u>	<u>National University of Singapore</u>
beginning-September to mid January	Semester I:	end-July to mid-November
mid-January to beginning June	Semester II:	beginning-January to end-April
no special term	Special Term:	beginning-May to end-June

ANNEX 1B OFFICIALS AT PARTNER UNIVERSITIES
Page 3 - Item 9

<u>Göteborg University</u>	<u>ACTIVITY</u>	<u>National University of Singapore</u>
International Office	Administration of SEP	Administrator, Registrar's Office.
International Office and Host Department	Application & Registration	Administrator, Registrar's Office.
Study Counsellor at Host Department	Academic Counselling	SEP Coordinator, Dean's Office.
International Office, Exchange Student Services	Halls & Other Accommodation	Administrator, Office of Student Affairs.
International Office, Exchange Student Services	Orientation & Welfare	Administrator, Office of Student Affairs.
International Office	Official Visits & Academic Links	Assistant Director, Office of University Relations.

ANNEX 2A SELECTION CRITERIA

Page 1 - Item 4

The home university must ensure that the student selected for the SEP should:

- a. be registered as full-time undergraduate or postgraduate student of the home university and preferably be an eligible national (citizen or permanent resident) of the country;
- b. have successfully completed at least:
 - (i) one semester of study at the home university upon application for the SEP; &
 - (ii) two semesters of study upon admission to the host university;
- c. be a student of good standing at the home university
- d. propose an appropriate programme of study at the host university;
- e. show the aptitude, motivation and maturity, to thrive in the environment at the host university; &
- f. have sufficient funds for all fees, personal and living expenses for the duration of the study abroad at the host university.

ANNEX 2B SUPPORTING DOCUMENTS AND OTHER PREREQUISITES

Page 1 - Item 4

- a. NUS students applying for admission as an exchange student must submit to GU:
 - i. the application form
 - ii. transcript of academic record;
 - iii. documentary proof they are selected by NUS for the exchange programme;

There are no prerequisites for NUS students applying to GU

- b. GU students applying for admission as an exchange student must submit to NUS:
 - i. the application form;
 - ii. documentary proof of nationality;
 - iii. transcript of academic record; &
 - iv. documentary proof they are selected for the SEP by GU

There are no prerequisites for GU students applying to NUS.

ANNEX 3A FINANCIAL RESPONSIBILITY OF EXCHANGE STUDENTS

Page 2 - Item 7

- a. tuition, academic and obligatory fees at their home university and, correspondingly, these fees will be waived at the host university;
- b. medical/health insurance;
- c. obligatory expenditure required in the country of the host university;
- d. journey to and from the country of the host university;
- e. personal and living expenses, including accommodation and food; and
- f. debts incurred for the duration of their study abroad.

ANNEX 3B OTHER OBLIGATIONS OF EXCHANGE STUDENTS

Page 2 - Item 8

- a. applying for accommodation at the host university;
- b. their travel arrangements;
- c. satisfying the immigration requirements for their journey to and from the country of the host university;
- e. registering with the diplomatic mission of the home country upon arrival in the country of the host university;
- f. providing the appropriate authority at the home university with the postal and other addresses, upon registration at the host university; and
- g. registering with the home university for the next semester, upon completion of the duration of study at the host university.

This Memorandum of Understanding (hereinafter called 'MOU')
is made on the 1st day of November 1996.

BETWEEN
GÖTEBORG UNIVERSITY
AND
NATIONAL UNIVERSITY OF SINGAPORE

Hereinafter jointly referred to as "the Universities".

WHEREBY the Universities desiring to develop academic exchange and cooperation in teaching and research in furtherance of the advancement and dissemination of learning hereby agree to promote, facilitate and implement cooperation in the following programmes and activities.

ARTICLE 1
AREAS OF COOPERATION

The Universities agree to the following goals and objectives in order to initiate the international partnership programme:

- (a) exchange of scientific, academic, and technical information and appropriate academic materials and other information of mutual interest;
- (b) academic exchanges, including mutual visits of faculty members to pursue research and to lecture, and student exchanges on a reciprocal basis where tuition fees are waived by the host university;
- (c) identify opportunities for exchanges and cooperation and joint research and development in disciplines of mutual interest;
- (d) identify opportunities for commercialisation of technology; and
- (e) organisation and participation of joint academic and scientific activities such as seminars and conferences.

ARTICLE 2
ARRANGEMENTS AND FUNDING

To implement the collaborative activities envisaged under the MOU, representatives of the Universities may meet periodically to negotiate and conclude project agreements and programmes of cooperation, including their financing.

The financial arrangement relating to each project agreement and programme of cooperation will be in accordance with the specific agreement and programme of cooperation covering each project. The Universities acknowledge that in the absence of any specific agreement to the contrary, all expenses of salary, travel, living and allied costs will be determined at the discretion, and be the responsibility, of the visitor's home university.

ARTICLE 3 MANAGEMENT COMMITTEE

The Universities can appoint representatives to manage and oversee the joint management activities. The representatives of the Contracting Parties can meet as and when necessary to review progress in the implementation of the agreed arrangements, define new areas and programmes of cooperation as well as discuss matters related to the MOU.

ARTICLE 4 AMENDMENTS

This MOU may be amended by mutual consent of the Universities.

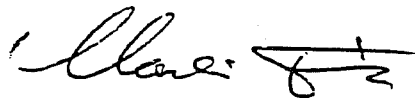
ARTICLE 5 TERM OF AGREEMENT

This MOU shall commence on the date of its execution by the Universities and shall remain in force for a period of five years. If the MOU remains dormant for three consecutive years it will be deemed to have lapsed, otherwise it shall renew itself automatically for successive periods of five years unless either of the Universities notifies the other party in writing of its desire to terminate it at least six months before the expiry of its initial or the relevant extended period.

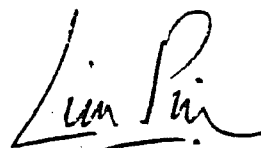
The termination of this MOU shall not affect the implementation of the projects or programmes established under it prior to such termination.

GÖTEBORG UNIVERSITY

NATIONAL UNIVERSITY OF
SINGAPORE



Professor Martin Fritz
Acting Vice-Chancellor
Göteborg University



Professor Lim Pin
Vice-Chancellor
National University of Singapore